



PICARDIE  
VALVES  
INDUSTRIES

# TA-Luft / VDI 2440

## Herstellernachweis

Es wird die Gleichwertigkeit der Wellenabdichtung für Absperrklappen der

**Baureihe SAPAG JMC  
mit Sitzring aus EPDM und NBR**

gegenüber einer Spindelabdichtung mittels Faltenbalg und nachgeschalteter Sicherheitsstopfbuchse, gemäß Prüfprotokoll 104, bescheinigt.  
Ebenso wird die Einhaltung der Leckgerate für die Flanschdichtungen bescheinigt.

Die Anforderungen der ersten allg. Verwaltungsvorschrift zum Bundesemissionsschutzgesetz (techn. Anleitung zur Reinhaltung der Luft-TA-Luft) vom 24.07.2002 Abs. 5.2.6.4, und der Richtlinie VDI 2440, Ausgabe Nov. 2000, Abs. 3.3.1.3 und Abs. 3.3.1.4 sind erfüllt.

## Manufacturer's Certificate

This is to certify together with test report 104 that the operation shaft seal for Butterfly valves

**Series SAPAG JMC  
with EPDM and NBR seat**

shall be regarded, in respect of its sealing effect, as being equivalent to spindle seals in the form of bellows and downstream safety glands.

Also the flange sealing is certified.

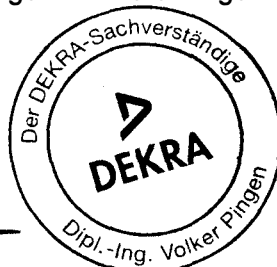
The requirements of First General Administrative Order of the Federal Pollution Control Act (Technical Instructions for Air Pollution Control - TA Luft) dated 24.07.2002 paragraph 5.2.6.4 plus directive VDI 2440, dated November 2000 paragraph 3.3.1.3 and paragraph 3.3.1.4 are fulfilled.

---

Die Durchführung der Prüfungen und deren Ergebnisse werden bestätigt / The test results are confirmed

Datum / date: 04 June 2004

DEKRA Industrial Services  
Testing & Inspection



P.V.I. SAS, 2 rue du Marais, F80400 HAM